



Кметовете на Троян и Елванген подписаха Стратегическа рамка за сътрудничество

Петък, 16 Октомври 2026

В празничния 14 октомври, в Туристически информационен център, се състоя събитие, което е поредното доказателство, че приятелството между градовете Троян и Елванген е не просто традиция, а жива връзка, изградена с доверие, взаимно уважение и споделени ценности.

По повод Петковден, тричленна делегация, водена от кмета на Елванген Михаел Дамбахер, посети Троян. Приятелството с Елванген датира още преди подписването на Договора за установяване на приятелски отношения през 2013 година, като до днес това партньорство се развива чрез културен обмен, контакти между младите хора и сътрудничество между местните власти. През годините то показва, че разстоянията и границите не са пречка, когато има искрено желание за разбирателство и общи усилия.

На 14 октомври кметовете на двата града направиха още една важна крачка напред с подписване на Стратегическата рамка за сътрудничество между Троян и Елванген за периода 2026 - 2035 година. Тя надгражда постигнатото и отваря нови възможности за съвместна работа в области като дигиталната трансформация, зеления преход, иновациите, развитието на младите хора и европейските проектни партньорства.

Защото истинското партньорство не се измерва единствено с подписани документи, а с резултатите, които постигаме заедно, с възможностите, които създаваме за нашите граждани, и с връзките, които оставяме на следващите поколения.

"Нека продължим да развиваме приятелството между Троян и Елванген с увереност, откритост и обща



визия за бъдещето", си пожелаха представителите на двете общини. "Смятам, че сътрудничеството между два града, между две общини има смисъл тогава, когато се превърне в партньорство между гражданите, бизнеса и организациите в тях", подчерта кметът на Троян Донка Михайлова при подписването.

В рамките на визитата си кметът Дамбахер, г-н Йозеф От (директор на училище „Бухенберг“) и г-жа Джесика Олендорф (училище „Бухенберг“, отговаряща за езиковите пътувания) проведоха среща и с ръководството на СУ "Васил Левски" гр. Троян, с цел обсъждане на възможно партньорство за обмен на ученици.







СТРАТЕГИЧЕСКА РАМКА ЗА СЪТРУДИНСТВО 2026-2035 между Община Троян, Република България и Град Елвangen (Jager), Федерална република Германия

ПРЕАМБУЛ

Изпълнен от Договора за установяване на приятелски отношения между градовете Троян и Елвangen, подписан на 29 май 2013 г. в Елвangen; Отчитайки постигнатите резултати в областта на културна обмяна, младежките контакти и сътрудничеството между местните власти; Водени от стремежа да отговорят на новите предизвикателства пред европейските общности през XXI век; Страните приемат настоящата Стратегическа рамка за сътрудничество като инструмент за развитие на партньорството през периода 2026 – 2035 г.

Член 1

Основна цел

Настоящата рамка има за цел да насочи сътрудничеството между двете града към стратегически теми от европейско значение, които допринасят за актуалното развитие, конкурентоспособността и социалната устойчивост на местните общности.

Член 2

Дигитална трансформация и интелигентни градове

Страните ще обменят опит и добри практики относно:

- дигитализация на общинските услуги;
- електронно управление;
- интелигентна градска инфраструктура;
- киберсигурност и защита на данните;
- използване на изкуствен интелект в публичния сектор.

Член 3

Зелен преход и климатична устойчивост

Страните ще си сътрудничат за:

- адаптация към климатичните промени;
- повишаване ефективността на общинските сгради;
- развитие на възобновяеми енергийни източници;
- устойчиво управление на отпадъците;
- опазване на природното наследство.

Член 4

Демографско развитие и привличане на млади хора

Страните ще обменят политики и решения за:

- поддръжка на младите хора в регионите;
- привличане на квалифициран кадр;
- развитие на предприемаческа култура;
- подобряване качеството на живот и малките и средните градове.



Член 5

Иновации и местна конкурентоспособност

Страните ще насърчват:

- партньорство между предприятия, кластери и иновационни организации;
- обмен на добри практики в професионалното образование;
- издържане на стартиращи предприятия;
- развитие на регионални иновационни екосистеми.

Член 6

Социални политики и активно гражданство

Страните ще обменят опит относно:

- социални услуги за възрастни хора;
- интеграция на уязвими групи;
- доброволчество;
- гражданско участие във вземането на решения;
- социални иновации.

Член 7

Европейски програми и проектна партньорства

Страните ще сътрудничат по начини като:

- квалификация на уменията за европейско финансиране;
- разработване на съвместни проектни идеи;
- участие в международни конкурси;
- обмен на експерти при подготовката на проекти.

Член 8

Годишен форум „Троян – Елвangen“

Страните се договорят ежегодно да организират тематичен форум, който да се провежда последователно в двете града и да бъде посветен на актуални теми от европейското развитие на местните общности.

Член 9

План за действие

За реализацията на настояща рамка страните ще приемат двугодишни планове за действие, съдържащи конкретни инициативи, отговорни институции и индикатори за изпълнение.

Член 10

Заключителна разпоредба

Настоящата Стратегическа рамка не заменя и не изменя Договора за установяване на приятелски отношения от 29 май 2013 г., а не действа в разлив съвместно с другите предизвикателства и възможности пред двете общини.

Страните потвърждават своята обид воля да развият приятелството между гражданите на Троян и Елвangen и да допринасят за укрепването на европейското сътрудничество, взаимното разбиране и солидарността между народите на България и Германия.



Настоящата стратегическа рамка за сътрудничество е изградена на стремежа на двете общини да работят още по-активно заедно в дух на приятелство, взаимно уважение и европейска солидарност.

Всичка от страните има право да прекрати настоящия договор по всяко време, без да посочва причина, с едностранно въвеждане предимства до другата страна.

Подписано в град Троян на 14. 10. 2026 г.

За Община Троян:

За Община Елванген (Герм.):


Даниела Миткова
Кмет на Община Троян


Michael Dambacher
Кмет на Елванген

Файлове:



стратегическа-рамка-немски-език

Дата: 16.10.2026 / 08:56



стратегическа-рамка-немски-език2

Дата: 16.10.2026 / 08:56



стратегическа-рамка-немски-език3

Дата: 16.10.2026 / 08:57



стратегическа-рамка-английски-език

Дата: 16.10.2026 / 08:57



стратегическа-рамка-английски-език2

Дата: 16.10.2026 / 08:56



стратегическа-рамка-английски-език3

Дата: 16.10.2026 / 08:56